# HOROSCOPO DE LA SEMANA

**ARIES** 21 MAR A 20 ABR

Evite cualquier tipo de esfuerzo físico; su salud es precaria.

SALUD. — Excelente.
TRABAJO. — Alguien influyente le ayudará de forma desinteresada.
AMOR. — Procure no mostrarse tan sensible con la persona amada.

**LIBRA** 23 SEPT A 22 OCT

**TAURUS** 21 ABR A 20 MAY

Excelente.

SALUD. — Molestias de estómago.
TRABAJO. — Dirija sus asuntos desde la sombra y siga sin darse a conocer.
AMOR. — No confíe demasiado en las promesas del ser amado.

**SCORPIO** 23 OCT A 22 NOV

**GEMINI** 21 MAY A 20 JUN

Bueno. Le conviene seguir el plano; si se desmoraliza, ya no actuando con tanta fuerza.

SALUD. — Buena.
TRABAJO. — La presión a la que venía sometido últimamente en el plano laboral desaparecerá al fin, lo que le permitirá respirar tranquilo y actuar libremente.
AMOR. — No se muestre tan arisco.

**SAGITTARIUS** 23 NOV A 20 DIC

**CANCER** 21 JUN A 21 JUL

Excelente. Por el momento, disfrute de la vida con entusiasmos ambiciosos.

SALUD. — Excelente.
TRABAJO. — Su carácter independiente en extremo pudiera dar lugar a ciertos roces con sus superiores.
AMOR. — Reflexione sobre sus sentimientos antes de tomar una decisión.

**CAPRICORN** 21 D.C A 19 ENER

**LEO** 22 JUL A 21 AGOS

Bueno. Tenga en práctica el consejo trópico de sus socios. La situación bastante Muy bueno.

SALUD. — Recuperación.
TRABAJO. — Su carácter independiente en extremo pudiera dar lugar a ciertos roces con sus superiores.
AMOR. — Reflexione sobre sus sentimientos antes de tomar una decisión.

**AQUARIUS** 20 ENER A 18 FEB

**VIRGO** 22 AGOS A 22 SEPT

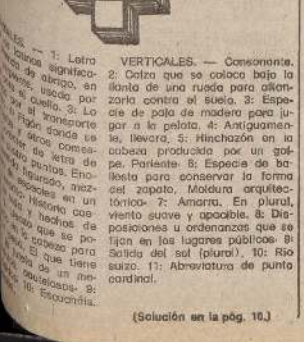
Regular. Confusión de ideas. Dedíquese de lleno a la diversión y no se ocupe en cosas que le ocasionen problemas.

SALUD. — Pasable.
TRABAJO. — Se sentirá muy preocupado por el giro que han tomado sus asuntos de pronto.
AMOR. — Bueno.

**PISCES** 19 FEB A 20 MAR

SALUD. — No cometa excesos de ningún tipo.
TRABAJO. — No trate de buscar excusas para su comportamiento; reconozca que no ha obrado como debía.
AMOR. — No se muestre tan tacaño con la persona amada.

# CRUCIGRAMA



HORIZONTALES. — 1: Letra griega. Cosa de gran significación. 2: Ciudad de Otengo, en Italia. Pseudónimo de Ovidio. 3: Lo que se pone al cuello. 3: Lo que hace el transporte de Plutón donde se encuentra. 4: Otros comestibles. Letra de letra de Ramón Puntos. Enorme. Pelirrojo, mezcla de especies en un mercado. Historia coetánea. 5: Hechos de cabeza para arriba. El que tiene la cabeza de un mendigo. 6: Cautelosa. 8: Escuchaste.

VERTICALES. — Consonante. 2: Calza que se coloca bajo la llanta de una rueda para afianzarla contra el suelo. 3: Especie de pala de madera para jugar a la pelota. 4: Antiguamente, llevara. 5: Hinchazón en la cabeza producida por un golpe. Parlante. 6: Especie de baldosa para conservar la forma del zapato. Moldura arquitectónica. 7: Amarra. En plural, viento suave y apacible. 8: Disposiciones u ordenanzas que se fijan en los lugares públicos. 9: Salida del sol (plural). 10: Río suizo. 11: Abreviatura de punto cardinal.

(Solución en la pág. 16.)

## LIBROS

# TOMA LA FLOR DEL DIA...

En 1968 se publicó otro libro de Saul Bellow en España: «Carpe diem (Seize the Day), que había aparecido en EE. UU. en 1956. Y en octubre del 68 me ocupé de él, emparejando la singladura de su protagonista, Tommy Wilhelm, con el mundo analizado por Herbert Marcusse en «El hombre unidimensional», obra aparecida en 1964, lo que es preciso tener en cuenta a la hora de hablar de estas obras de Bellow y Marcusse.

Escribí así a propósito de «Carpe diem»:

«Tommy Wilhelm, que centra en sí las más cotidianas maneras de la vida del norteamericano medio, no tiene otra dimensión que el dinero. Es un engranaje más de esa sociedad inventada por los economistas, de esa sociedad dominada por la tecnología, aterrorizada por la producción pacífica del máximo poder destructor. Tommy Wilhelm es el mejor ejemplo de que en este momento se puede echar mano para demostrar la razón de las teorías de Marcusse, persona que no resulta grata a los economistas profesionales próximos al sistema capitalista.»

«Tommy Wilhelm es un prototipo de la más íntima contradicción norteamericana, cada vez más extendida a las zonas de influencia económica e ideológica que mantienen los EE. UU. De un lado ese hombre da por supuesto que nacer es existir; de otro, que existir es triunfar, según expresa la experiencia diaria. Ese hombre, que no está en la clase de los aprovechados o tenaces, se lamenta de hallarse en contradicción con el mundo.»

«En la sociedad donde se consume Tommy Wilhelm, un hombre vale según su capacidad de triunfo. Tomando el dinero como unidad de medida, en razón de los seres unidimensionales, Wilhelm es un fracaso: no puede considerarse como un hijo de familia, pues su padre, viejo triunfante, no está dispuesto a ceder de su confort para ayudarle; fracasado en el matrimonio, está sujeto por el dinero que ha de entregar mensualmente a Margaret, quien nunca le dará una oportunidad de ser libre, porque con ella perdería la consignación; ante la amistad es un hombre engañado por el llamado doctor Tomkin, pícaro, parlanchín, falso poeta y filósofo, estupido experto en cotizaciones de bolsa, estafador.»

«Tomy Wilhelm es otra víctima de una sociedad en que sólo el nivel de vida, el dinero, distingue y permite la existencia. Es otra víctima de la sociedad fabricada en el progreso tecnológico contra el que no cabe defensa puesto que ese progreso es la única garantía contra la destrucción. Es otra víctima de la sociedad creada por el terror, «Me hacen pedazos... me patean... me rompen los huesos... cabalgan sobre mi espalda... me clavan sus peñuzas y sus garras...» La protesta de ese hombre no es más que un pequeño grito en una ciudad vociferante, llena de locos que vociferan en la bolsa, plagada de demoníacos seres que tienen un nuevo templo, ese altar que tan bien reflejara Antonioni en «El eclipse».

«Tommy Wilhelm es el símbolo del fracaso del hombre contemporáneo, porque al mismo tiempo que refleja la impotencia ante el «hombre unidimensional», pone de relieve que el futuro de ese sociedad que de forma tan elocuente analiza Marcusse, no es otro que la mecanización del espíritu, la más absoluta negación de la sociedad racional. Pero también Tommy Wilhelm tiene lado positivo en su reflejo: la humanidad debe intentar un cambio profundo en los medios tradicionales de vida. El grito de «socorro» de Tommy Wilhelm debe ser acompañado de tantos otros gritos que puede lograrse, no sólo la protesta colectiva, sino el principio de la mutación.»

«Carpe diem» —toma la flor del día en el poema de Horacio— es una excelente novela que no se duda en recomendar.»

oOo

Un reciente desbarajuste en mis papeles me hizo perder la pista completa de Saul Bellow, y por ello la semana pasada sólo di noticias de «Herzog», al hablar del nuevo Premio Nobel. Ahora he reproducido lo que en su día escribí sobre «Carpe diem». Y he de añadir que de Saul Bellow, además, están editados en castellano los siguientes libros: «Hombre en suspensos», Ediciones Rodas, Madrid, 1973; «Henderson, el rey de la lluvia», Joaquín Mortiz, México, 1976; «Las memorias de Mosby y otros relatos», Ediciones Destino, Barcelona, 1969, y «El planeta del señor Sammler», Ediciones Destino, Barcelona, 1968.

oOo

Puesto que al tratar de Tommy Wilhelm se habla de «El hombre unidimensional», de Herbert Marcusse (Joaquín Mortiz Editor, México, 1968), habrá que pensar de nuevo sobre la pregunta con que inicia la introducción de su libro Marcusse, que viene a reflejar la exacta razón del estado actual del mundo: «¿La amenaza de una catástrofe que pueda borrar la raza humana no sirve también para proteger a los mismos fuerzas que perpetúan ese peligro?

Marcusse se planteó el problema desde el origen: la sociedad actual se basa en la producción pacífica de los medios de destrucción, en el «hecho de estar educados para una defensa que deforma a los defensores y aquello que defienden». Al mismo tiempo que tal situación hace que reine el terror, produce una estructura en que la vida se hace más fácil para un mayor número de gente y extiende el dominio del hombre sobre la naturaleza. Esto parece un bien útil, si no fuera que todo queda politizado. La sociedad de masas se ve obligada a crear —y los medios que se emplean para ello son varios y contundentes— que las necesidades políticas son necesidades y aspiraciones individuales. Una sociedad así, advertía Marcusse, «es irracional como totalidad».

La productividad destruye el libre desarrollo de las necesidades y facultades humanas; la paz se mantiene mediante la constante amenaza de la guerra; el crecimiento depende de la depresión de los verdaderos posibilidades de pacificar la lucha por la existencia en el campo individual, nacional e internacional; el hombre vive una vida de nivel cada vez más alto, pero nunca ha estado como ahora dominado por el terror y por el dinero.

De ello surge un hombre —el hombre unidimensional— anulado, con escasas posibilidades de liberación. Preguntaba Marcusse: ¿Responde el hombre al principio de que la vida humana merece vivirse, o más bien que pueda y deba ser digna de vivirse? ¿Responde el hombre al principio que una sociedad tiene posibilidades específicas para un mejoramiento de la vida humana?

Analice y analícese, lector, y llore...

Saul Bellow: CARPE DIEM. Seix y Barral, Barcelona, 1968.

**José AGOSTA MONTORO**

**VENDEMOS**
de particular a particular,
DOS LOCALES INDUSTRIALES,
de 224 mts. y 180 mts. respectivamente, juntos o por separado,
con accesos independientes en primera planta.
Situación: B.º Ergobia - Polígono Livasconi.
Interesados, llamar al Telf. 550448.

# ERROMANTIKOEN GARAIA

Euskal literaturak XIX. mendean jorri zituen bere erro sendoak. Pizkunde garaian, XVI.ean, Etsepare eta Leizaragarekin ifar Euskal Herrian hasi zen literatura idatzia lantzen, itsasaldean bertan mamitu zen barrokoan (XVII.ean), Saratik Ziburura girotu zen eskuia haren buru Axular zela. Aide hontan, aldiz, XVIII. mendearen hastapenetan iratzartu zen, Larramendigandik hasita, ilustrazioaren eraginez eta neoklasiko giroz lehen ekintzak agertuz. Baina bai mugazandik eta bai mugazemendik, literatura mugimendu indartsu bezala lortzea joan zen mendeko erromantikoen garaitik datorkigu.

Une horretatik abiada handiagoa dakar gure egunoki arte.

Erromantiko garai hortan Austro-Hungaro inperioa eroriaz Europako herri asko beren nortasunez jabetu zen. Eta gureen ere izan zen iskanbilarik eski eta baita gudu negargarririk ere. Baina forueik galduaz herriaren nortasuna galzorian jarri zelarik, ondore bezala berbizkundea berri bat iratzen hasiko zen mendearen bukaeran. Herrez gainera industriaketa handien garaia zetorren Labe Handiekin eta gizarte aldaketak geroago eta abiadura handiagoz ariko ziren. Cadiz-ko Konstituziotik lehen abertzale mugimenduak hasi ziren arte beda hor historia nahasi eta luze bat oraindik zehatz estudiatu gabe. Egia esan, azken urte hauetan aurreraqen asko egin da parte hontako historia azterketaren eta lan ederrik ere bada. Guziak ajpatzera zerrenda luzea eman beharko luke. Hala ere, berriz diot, badela hor oraindik zer jorratu.

Gaurkoz, adierazpen hori utzioz, goazen eragin horren inguru bizkortu zen literatura ikustera.

Erromantikoen garai hura ez zen ernaitu burruketatik bakarrik. Ba zen besterik ere. Aspaldiagotik ingelesek folklore bilketaz hartua zuten bide bera hartu zuten kontinentetik herriak ere eta beren nortasunak zuzpertzen hasiak ziren. Gainera, literaturaren baita, berriak planteatu ziren, bai ere mugitzaile bihurtu zen.

J. I. Izturia dugu aldi berri honen hastapenan, bere folklore bilketaz. Ez daklgu zehataraino ehartua zen bere baitan, behar bada ekintza berriaz jabetu gabe oraitu zen. Nere ustez, ondorioz arderatu gabe lan egin zuen, baina garaiko modak eraginik eta honen jakinaren gain.

Folklore sistematikoki biltzen lehen lehena izan zen Peninsulan, katalanak eta gazelerrak baino lehenagotik noski, Joakin M.ª de Navascues-k bere historiaginzan holakorik ez bazekien ere. Eta egunen batean gure Izturiari eman beharko zaio ohore hau. Bere obrak hor daude, Hemeretzigarren mendearen lehen partean euskaraz idatziak.

Gainera, erromantikoen garai hortan, berezikl, euskal literatura mundutara indartzen da. Eliz liburuak lehengo martxan jarraitzen dute baina gainerako mundutar gaiak gehituaz hasi ziren, idekiaz eta aberastuaz. Lehenagokoekin proporzioen konparaketak egiten baditugu, sekular gehiago aurkituko ditugu. Berisolaritza ere bizi zegoen berriak badituqu, eta karlisten gerrateetan bertso paperak propagandarako zuten balioa eta ezagutzen dugu.

Izturetaren ondotik kultura urratzen datoz, mugazandik D'Abbadie (1810-1901) euskaltzale paregabea poesia sarlak jarriaz hemra herri ibiliko zena eta Chaho (1816-1858) kondairak idatziaz eta lehen euskal politikaren ideiak emanez; mugazemendik Ipharragirre (1820-1881) herriaren sentipenez poesiaginzan eta hauek ber-berak gitarraz kantatuz eta Biltnix (1831-1879) maitasunezko kantak era erromantikorik bikainenen ginzo zituena. Hauek izan ziren garai hartan herriaren ohitura jatorreri eusten eta hauetan sustraitutik gorakan garaiari zegokionaren arabera era berritzen.

Mendearen hasiera berean Gilen Humboldt alemanaren estudioak ere izan zuteten ikustekorik euskal kulturazko lanak zuzpertzeaz, eta mendearen erdialdera etorriko zitzaigun Luis Luziano Bonaparte printzea gure euskaldiak ikertzera eta lehen atlas linguistikoa egitera. Eta herri konten bilketak eginen zituten G. Barrow, Fr.-Michel eta beste zenbait arotzek. Herritarik ere bazen. Orel Sallaberryren kanta liburua eta J. Manterolak sortu zuen kanta bilduma aldizkaria.

Jose Manterola gaztetxo zelarik sartu zen euskal kulturako lanetan. Gipuzkoako gida liburu bat idatzi zuen hogeitabi urte besterik ez zituenean eta bere barnetik zekorren gogo gartsuari esker, hala ber jakinduriari, Donostiako Biblioteca Munizipalaren zuzendari izendatu zuten, eta 1876ko uztailaren batean foruak kentzeko eman zen legearen kontra protesta egin zuelako Institutoko katedratik bota zuten. Baina holako zigorrak gizonari ez diote bere gizontasuna kentzen. Urrengo urtean «Cancionero Vasco» deitu aldizkaria sortu zuen eta handik lau urtera «Euskal Erria» aldizkaria, honen inguru Euskal Herriko intelektualak lanena lotu eta bultzatuaz.

Manterolaren eraginetik sortu zen inoiz gure artean Donostiako eskola esanez ezagutzi duguna, poesia, ipuiak eta antzerkiak argitaratuaz. A. Arzac, M. Soroa, B. Iraola, R. Artola, P. López Alén, S. Baroja eta beste. Karmelo Etxegaray-ren bekaundidia arte bazen langile azkarrik euskal idazkien artean.

Erromantikoen eragin hau, azkenean, Bizkaiaren kutsatu zen. F. Arrese-Beitia dugu erromantikoen azken aldi hortan, eta horien gogoa beste maila batera ergman zuten Arana Goiriki politikaren aldetik eta Azkuek bizkuntza ikerketa aldetik. Eta, hein batean, nork esan holek ere erromantikoak ez zirenik?

Jakina, garai honen bukaeran inoiz ere ez dugu ahaztu behar J. Vinson zenak bibliografia katalogatzen egin zuen lan handia, ukatu ezinezko kultura baten egiri ederra.

---

Los primeros brotes de la literatura escrita en vascuence surgieron en el reino navarro, en su período final, impulsado por la corriente del Renacimiento, y que fue afianzando sus bases en el barroco con la escuela de Sara-Ciboure que culmina con la obra de Axular.

En el siglo XVIII, dentro del contexto neoclásico, y con influencias del ilustracionismo arranca el cultivo literario a esta parte del país, principalmente en Guipúzcoa con Larramendi y sus seguidores, sin olvidar la valiosa aportación de Javier M.ª de Munive, conde de Peñaflorida.

nEtre los hitos que va marcando el tiempo, el período romántico del siglo pasado es la más importante y decisivo por el florecimiento de la literatura euskara. Este gran movimiento se inicia con Izturia, que empieza una recopilación sistemática del folidore, que supone una valoración del acervo popular, del que los extranjeros Borow y Fr.-Michel se interesaron de lleno en fecha inmediata al zaldibarra.

Los guerros carlistas, la pérdida foral, la iniciación del gran desarrollo industrial, transformaron los estructuras sociales del país y mucho tuvieron que ver con la toma de conciencia. Pero sobre todo, D'Abbadie con los famosos concursos de poesía, Chaho con sus ideas políticas, Iparraguirre con sus canciones y Biltnix con sus finas poesías amatorias, contribuyeron eficazmente al gran desarrollo del cultivo literario. Marcan, además, la importancia de la literatura profana. Por otra parte, la labor científica del príncipe L. L. Bonaparte también sirvió de estímulo en el despertar, en la larga trayectoria que va desde Humboldt hasta Vinson.

José Manterola, que fue director de la Biblioteca Municipal de San Sebastián, que en 1876 fue depuesto del cargo de catedrático del Instituto por su protesta contra la ley de la abolición foral, es el hombre clave del gran movimiento literario. En 1877 creó el «Cancionero Vasco», donde iría recopilando canciones y poesías y en 1880 fundó la revista cultural «Euskal Erria». De esta iniciativa suya surge en San Sebastián de finales de siglo aquel ambiente literario con interesantes aportaciones en poesía, teatro y cuentos, con autores como A. Arzac, M. Soroa, V. Iraola, R. Artola, P. López Alén, S. Baroja, etc. Su repercusión transcendió a otras provincias, sobre todo a Vizcaya, donde hallaremos el último de aquellos románticos en F. Arrese-Beitia.

**JUAN SAN MARTIN**

†

## D. MARTIN GUELBENZU URBASOS

(M E D I C O)

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 80 AÑOS DE EDAD
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD
— R. I. P —

SUS FAMILIARES
RUEGAN A SUS AMISTADES UNA ORACION POR SU ALMA.
SAN SEBASTIAN, 1 de noviembre de 1976.

Domicilio: ITXAS-AURRE, núm. 10 (Ayete).

NOTA: La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se efectuó en la intimidad.

†

## DON ANDRES FERNANDEZ DE BARRENA Y FERNANDEZ DE ANTUNA

FALLECIO EN EL DIA DE AYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD
— R. I. P. —

Sus hijos, Manuela, Andrés y Enrique; hijos políticos, Domingo Diego, Natividad Puerto y Celia Alvarez; hermano, Salomón; nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales, que se celebrarán MAÑANA, MARTES, a las SEIS Y CUARTO de la tarde, en la parroquia de SAN IGNACIO, por lo que les quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 1 de noviembre de 1976.

Domicilio: ZABALETA, núm. 32.

NOTA: La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se efectuó en la intimidad.